



MANZANAS VERDES

INGREDIENTES:

4 manzanas
1 taza de harina
1 taza de leche
1 copa de vermouth
1/2 cucharadita de polvo de hornear
3 cucharaditas de azúcar
1 cucharada de manteca
3 huevos

PREPARACIÓN:

Pele las manzanas y córtelas en rodajas finas. Ubíquelas en una fuente de horno previamente enmantecada y espolvoreada con azúcar. Espolvoree las manzanas con azúcar. Aparte mezcle la harina, el polvo de hornear, azúcar, leche, el vermouth y los huevos y viértalo sobre las rodajas de manzana. Espolvoree nuevamente con azúcar y coloque en horno caliente de 15 a 20 minutos. Es un plato de preparación fácil y es delicioso comerlo caliente. ■

RESUMEN DE PRECIOS DE REFERENCIA EN EL MERCADO MODELO

Precios mínimos y máximos por calidad, en pesos corrientes
Día jueves 30 de julio de 1998

	UN	ESPECIAL	PRIMERA	TENDENCIA
HORTALIZAS				
Papa blanca lavada	Kg	2.9 - 3.0	2.3 - 2.6	Estable
Papa blanca sucia	Kg		1.9 - 2.2	Estable
Papa rosada lavada	Kg	2.8 - 3.0	2.5 - 2.6	Estable
Cebolla	Kg		2.8 - 3.1	Estable
Zanahoria	Kg	2.5 - 2.8	1.8 - 2.1	Estable
Boniato criollo	Kg		2.0 - 2.5	Estable
Boniato morada	Kg	3.8 - 4.3	3.0 - 3.5	Estable
Zapallo kabutia	Kg		3.5 - 4.0	Estable
Tomate larga vida in.	Kg	12.0 - 13.0	10.0 - 11.0	Estable
Tomate americano inv.	Kg	10.0 - 11.0	9.0 - 10.0	Estable
Morrón rojo am. inv.	C11	150 - 180	150 - 170	Baja
Morrón verde am. inv.	C11	120 - 140	120 - 130	Estable
Frutilla	Kg	32.0 - 35.0	25.0 - 27.0	Estable
Zapallito	Kg	13.5 - 15.0	12.0 - 13.0	Estable
Berenjena inv.	Kg	16.0 - 17.0	13.0 - 14.0	Estable
Chaucha inv.	Kg	30.0 - 35.0	24.0 - 27.0	Estable
Lechuga	C18		25.0 - 30.0	Estable
Espinaca	Doc		20.0 - 22.0	Estable
Acelga	Doc		25.0 - 30.0	Estable
FRUTAS				
Manzana red delicius	Kg	6.4 - 7.1	5.5 - 6.0	Alta
Manzana granny smith	Kg	4.5 - 5.2	3.5 - 4.0	Baja
Pera packams	Kg	5.5 - 6.3	4.5 - 5.0	Baja
Limón	Kg	1.8 - 2.1	1.4 - 1.6	Estable
Naranja navel	Kg	2.3 - 2.5	1.7 - 2.0	Estable
Mandarina ellendale	Kg	2.0 - 2.4	1.7 - 2.0	Estable
Mandarina común	Kg	2.8 - 3.0	2.2 - 2.5	Estable

REFERENCIAS: Kg = kilo; C18 = 18 plantas; C11 = 11 kilos; AC = atmósfera controlada; UN = unidad; DOC = documento.
La tendencia expresa la variación de precios con respecto al último día relevante de comercialización.
COMISION ADMINISTRADORA DEL MERCADO MODELO - UNIDAD DE INFORMACION COMERCIAL



COMISION ADMINISTRADORA DEL MERCADO MODELO - OFICINA DE PRENSA

Boletín Semanal Informativo a Usuarios del Mercado Modelo
Distribución Gratuita - Número 53 - 9 al 15 de agosto de 1998

Entregarse no es la forma de seguir

El productor Ernesto Casanova, oriundo del noreste de Canelones, declaró que esa zona ha caído: queda muy poca gente trabajando". Indicó que "los jóvenes se van de las chacras, y allí sólo queda gente vieja". Segun el productor canario, entre los factores que provocan esta situación se encuentra "la caída de precios de los productos que comercializamos", poniendo como ejemplo que "ahora estamos vendiendo a precios de seis años atrás". Por otra parte, Casanova remarcó que "en la actualidad, es bastante lo que hacen varias personas para poder seguir subsistiendo en el campo", porque "ahora no

la gente trabajaba con otro ánimo. Pero ahora veo que mi zona ha caído: queda muy poca gente trabajando". Indicó que "los jóvenes se van de las chacras, y allí sólo queda gente vieja". Segun el productor canario, entre los factores que provocan esta situación se encuentra "la caída de precios de los productos que comercializamos", poniendo como ejemplo que "ahora estamos vendiendo a precios de seis años atrás". Por otra parte, Casanova remarcó que "en la actualidad, es bastante lo que hacen varias personas para poder seguir subsistiendo en el campo", porque "ahora no

hay ningún producto que sea rentable". Al ser consultado sobre si existe alguna solución para esta problemática, dijo que es necesario que los productores se unan, "para ver si todos juntos podemos hacer algo". Finalmente, hizo hincapié en que sería prioritario para los productores de nuestro país "frenar las importaciones, porque si esto no se detiene, la gente no podrá producir más". ■



Escuche la audición del Mercado Modelo
GRANJA & MERCADO
se emite dentro del programa
Agronacional
de lunes a viernes de
5:00 a 6:00, por
CX 30, Radio Nacional

CENTRO DE CAPACITACION PERMANENTE

Se informa a los señores operadores del Mercado Modelo, que existen disponibles los formularios de inscripción para acceder a cursos de capacitación en gestión de empresa y manipulación de frutas y verduras en fresco, en una primera etapa.

Estos cursos se llevarán adelante a iniciativa de la C.A.M.M. y gracias al apoyo del Programa Nacional de Reconversión y Desarrollo Productivo. Pueden retirarse en la Secretaría de la C.A.M.M., desde la hora 9:00 hasta la hora 16:00. ■

NORMATIVA GENERAL



Se recuerda a los señores usuarios del Mercado Modelo la absoluta prohibición de circular en montacargas por encima de las plazas de venta del Edificio Central. Tampoco podrán hacerlo sobre los pasillos de tres metros de ancho, generados para la circulación de la mercadería en catres hidráulicos y carritos. Estas útiles herramientas de trabajo podrán desplazarse únicamente por las calles por donde circulan todos los vehículos. Los funcionarios de la CAMM fiscalizarán el estricto cumplimiento de esta disposición, imponiendo rigurosas sanciones a los infractores. ■

Reclaman al gobierno ayuda para los pobladores rurales

El presidente de la Federación Rural, Horacio Gasparri, declaró a la prensa del interior que en la última conversación entre esta gremial con el ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca, Sergio Chiesa, y con el secretario de Economía y Finanzas, Luis Mosca, se trataron temas sociales que serían competencia de sus respectivas carteras. De todos modos, también habría otros puntos "que competen a todo el país". Gasparri afirmó que en la charla "estuvo todo lo relacionado con la parte social, es decir que fueron detectados los problemas que no son productivos y que deben ser canalizados por los carriles correspondientes. Pongamos por caso un productor que tiene 100 hectáreas, que está produciendo bien, pero el tamaño de su explotación no le permite vivir decorosamente". "Ese no es un tema productivo sino social y no compete entonces al Ministerio de Ganadería, sino a todo el país, porque mucho se ha hablado de la migración del campo hacia la ciudad. Por eso fuimos a plantear a las autoridades que si había un problema social, un Estado como el uruguayo que siempre había hecho un desembolso muy fuerte hacia las políticas sociales, debía pensar que era el momento de apoyar al sector agropecuario, tanto al productor como a sus colaboradores. Porque esas personas que están viviendo en el interior del país, muchas veces no tienen acceso a luz o al agua potable, que por el costo no puede tener una antena parabólica para ver televisión. Son ciudadanos que de alguna manera, no están al mismo nivel de los que viven en Montevideo o en otras ciudades del interior". «Eso lo conversamos con Chiesa para ver cuáles serían nuestros pasos futuros y también lo hablamos con el ministro Mosca. Nos sentimos gratamente reconfortados por que ambos compartían la visión con la Federación, de que de alguna manera el Estado debía tratar de apoyar no ya al productor sino al poblador rural». ■

MERCADOS Y COMERCIO

Francia marca la brecha

La tendencia de 1991 confirma la buena marcha en el mercado agroalimentario de los productos deshidratados y hortalizas en Francia. Por primera vez la producción francesa sobrepasó la barrera de las 20.000 toneladas, concretamente 20.863 t que representan un aumento del 6,1% respecto a 1996. En este sector de la transformación, las hortalizas ocupan el primer lugar con 17.756 toneladas guiadas por las frutas (1.284 t), plantas aromáticas (1.092 t), carnes y pescados (731 t). En estas cifras no se incluyen las patatas, de las cuales se estima una producción (deshidratada) de 60.000 t en 1997. ■ Fuente: <http://www.ediho.es>

COMUNICADO

Se recuerda a los señores transportistas que la entrega de la Guía de Ingresos es obligatoria para la entrada al Mercado Modelo. En ella debe constar con absoluta exactitud la mercadería y el quilaje transportado. Los datos proporcionados por los transportistas son confidenciales y se utilizarán solamente con fines estadísticos. Respetar esta disposición de trascendente importancia para el análisis y la planificación de estrategias que permitan mejorar la rentabilidad de la comercialización hortifrutícola.

FEJAS INTERNACIONALES

Prioridades para el mundo hortifrutícola

El Congreso Eurofruit, organizado por Market Intelligence Ltd., editora de Eurofruit Magazine y Newstax, se celebrará del 28 al 30 de octubre en Munich, Alemania. Las conferencias, que se celebran cada dos años desde 1978, llevan como tema la Agenda Innovadora: Las nuevas Prioridades del Mundo Hortifrutícola. Como en años anteriores, durante el congreso habrá una exposición comercial, llevada a cabo por compañías y organizaciones internacionales que representan a diferentes sectores del mundo hortifrutícola. ■ Fuente: <http://www.ediho.es>

Productores de Paysandú abren nuevas metas

Muchas veces pareciera que el pesimismo es la característica única e inevitable para los "valientes" (como hemos oído más de una vez) que todavía siguen produciendo y comercializando sus productos del campo. Sin embargo, hay quienes no se quedan y siguen luchando; es el ejemplo de un grupo de productores hortícolas que llevan adelante el emprendimiento de cultivar espinacas en chacras de Paysandú. Así lo informó recientemente el diario "El Telégrafo" de aquel departamento. El nuevo cultivo tendrá como destino Bella Unión, donde se procesará para su posterior comercialización en la planta CALAGUA. Esta actividad será continuada luego con brócoli y

coliflor para la misma agroindustria, mientras que se analiza la posibilidad de cultivar alcacúles para entrar al mercado de Montevideo. Este grupo comenzó a trabajar en marzo del presente año, cuando se conformó para la financiación de la asistencia técnica del Programa de Reversión y Desarrollo de la Granja (PREDEG). Además, este importante trabajo cuenta con el apoyo de la Intendencia Municipal de Paysandú. Los productores sanduceros realizarán periódicas visitas al cinturón de chacras de Salto, donde mirarán con suma atención la experiencia allí vivida. De todas formas, ellos impulsarán sus cultivos a su manera, sobre todo por la ventaja que tienen con determinados rubros de llegar hasta un mes antes a los mercados. Cabe agregar que Paysandú presenta una particular potencialidad para cultivos como espinacas, ya que es el límite norte para estas plantas exigentes en cuanto a horas de frío. Por estos motivos, en este mismo año se volverá a plantar espinacas en un área de tres mil metros cuadrados, aprovechando la potencialidad de los ejidos del departamento sanducero. Pero las visiones de estos progresistas productores van aún más allá: aparte de trabajar en determinados cultivos como brócoli y coliflor, se estudia la posibilidad de plantar frutales de hoja caduca injertados sobre pies resistentes a suelos cálidos, como también uva de mesa. ■

Lanzaron trabajo sobre variaciones de precios

La Junta Nacional de la Granja (Junagra) lanzó en forma conjunta con el Instituto Interamericano para la Cooperación en la Agricultura (IICA) una publicación denominada "Variaciones estacionales de precios de productos hortifrutícolas". Este trabajo se realizó en el marco del apoyo técnico que el mencionado organismo con sede en Costa Rica ha venido brindando a la Junagra. El propósito del documento es proveer información sobre las variaciones estacionales de precios de las principales frutas y hortalizas. En el mismo se analiza el comportamiento de los precios de los 22 rubros hortifrutícolas más importantes en una serie de meses, así como su variación a lo largo de doce meses, dado el carácter marcadamente estacional en la producción de los mismos. El estudio pretende además brindar a los técnicos la información necesaria para un selectivo asesoramiento en la gestión de las empresas granjeras, momento de planificar sus actividades y ayudar al comerciante a mejorar la gestión de su empresa. Cabe agregar que este importante emprendimiento ha sido elaborado por los técnicos del Departamento de Promoción Comercial de la Junagra y del IICA, en un intenso trabajo de coordinación cuyos resultados fueron expuestos a la prensa de Montevideo y del interior.

EN URUGUAY, NADIE LE DA MAS SEGURIDAD

BSE
BANCO DE SEGUROS



ARROLLADO DE ESPINACAS

INGREDIENTES:
6 u 8 atados de espinaca
350 g. de queso ricota
4 huevos
2 tazas de harina
2 cucharadas de manteca
queso rallado
sal y pimienta

PREPARACION:
Cocine las espinacas, escúrralas y píquelas. Mézclelas con la ricota y los huevos y condimente con sal y pimienta a gusto. Aparte forme una masa con la harina, un huevo y un poco de agua. Estírela hasta dejarla fina y cúbrala con el relleno para luego arrollarla apretando bien y cuidando los extremos para que no escape la preparación. Coloque en una asadera untada en aceite, pincelando el arrollado con aceite o manteca. Espolvoree con queso rallado y lleve a horno caliente hasta que la masa esté pronta.

RESUMEN DE PRECIOS DE REFERENCIA EN EL MERCADO MODELO

Precios mínimos y máximos por calidad, en pesos corrientes
Día jueves 6 de agosto de 1998

	UN	ESPECIAL	PRIMERA	TENDENCIA
HORTALIZAS				
Papa blanca lavada	Kg	2.8 - 3.0	2.3 - 2.5	Estable
Papa blanca sucia	Kg		1.9 - 2.2	Estable
Papa rosada lav.	Kg	2.9 - 3.0	2.4 - 2.7	Estable
Cebolla	Kg		2.8 - 3.1	Estable
Zanahoria	Kg	2.7 - 3.0	2.0 - 2.5	Estable
Boniato criollo	Kg		2.0 - 2.5	Estable
Boniato morada	Kg	3.9 - 4.5	3.3 - 3.6	Alza
Zapallo kabutia	Kg		3.4 - 3.7	Estable
Tomate l/ vida inv.	Kg	13.0 - 14.0	11.0 - 12.0	Estable
Tomate am. inv.	Kg	11.0 - 12.0	10.0 - 11.0	Estable
Morrón rojo am. inv.	C11	180 - 220	170 - 200	Alza
Morrón verde am. inv.	C11	160 - 180	160 - 170	Alza
Frutilla	Kg	34.0 - 37.0	25.0 - 30.0	Estable
Zapallito	Kg	14.0 - 15.0	12.5 - 13.5	Alza
Berenjena inv.	Kg	16.0 - 18.0	14.0 - 15.0	Alza
Chaucha inv.	Kg	30.0 - 35.0	24.0 - 27.0	Estable
Lechuga cpo	C18		35.0 - 40.0	Alza
Espinaca	Doc		20.0 - 25.0	Alza
Acelga	Doc		25.0 - 30.0	Estable

FRUTAS

Manzana red delicius	Kg	6.5 - 7.1	5.0 - 6.0	Estable
Manzana granny smith	Kg	4.5 - 5.5	3.5 - 4.0	Estable
Pera packams	Kg	5.7 - 6.5	4.8 - 5.3	Estable
Limón	Kg	1.8 - 2.0	1.3 - 1.6	Estable
Naranja navel	Kg	2.2 - 2.5	1.7 - 2.0	Baja
Mandarina ellendale	Kg	1.6 - 2.0	1.3 - 1.7	Estable
Mandarina monteneg.	Kg	6.2 - 6.5	5.3 - 6.0	Estable

REFERENCIAS: Kg = kilo; C18 = 18 plantas; C11 = 11 kilos; AC = atmósfera controlada; UN = unidad; DOC = docena.
La tendencia expresa la variación de precios con respecto al último día relevante de comercialización.
COMISION ADMINISTRADORA DEL MERCADO MODELO - UNIDAD DE INFORMACION COMERCIAL

INDICE S.R.L. - GABOTO 1384 - Telefax: 408 52 07 - d.l. 303.653/97



COMISION ADMINISTRADORA DEL MERCADO MODELO - OFICINA DE PRENSA

Boletín Semanal Informativo a Usuarios del Mercado Modelo
Distribución Gratuita - Número 54 - 16 al 22 de agosto de 1998

Productores unidos, una defensa del país

La Comisión Administradora del Mercado Modelo considera "fundamental" la organización de los productores, porque queda evidenciado en su propia formación directiva, donde las gremiales de productores dirigen en forma conjunta con representantes municipales, comerciantes y trabajadores.

Además, la mencionada unión defiende los propios intereses de la sociedad uruguaya. Dichas apreciaciones fueron formuladas por el secretario de la C.A.M.M., Ing Agr. Estanislao Chiazzaro, quien afirmó que "el tema de organización tiene que

avanzar más, de tal modo que en forma conjunta con la acción gremial, se pueda lograr una mejor posibilidad para los pequeños y medianos productores en emprendimientos productivos y hasta comerciales". Pero Chiazzaro enfatizó que "todo esto no sólo se logra con el esfuerzo de los productores, sino que es necesaria una política de estado al respecto, con apoyo preciso hacia ellos mismos". Según el secretario de la C.A.M.M., "esto podría mostrar

a un país que realmente se preocupa por su gente y su producción, con apoyaturas de toda la sociedad y del Estado".

"Desgraciadamente, en Uruguay hay experiencias de emprendimientos de productores que no consiguieron los apoyos necesarios, no sólo económicos sino también técnicos", indicó Chiazzaro. Agregó que si bien la iniciativa de unirse debe partir de los productores, "el Estado debe tener una política definida y clara en este tema que garantice un debido respaldo". Enfatizó que algunos emprendimientos cooperativos "se ven perjudicados por algunas normativas o resoluciones que limitan las posibilidades de trabajar", añadiendo que los productores organizados "defienden los intereses del país y de la sociedad en su conjunto".



Escuche la audición del Mercado Modelo **GRANJA & MERCADO** se emite dentro del programa **Agronacional** de lunes a viernes de 5:00 a 6:00, por **CX 30, Radio Nacional**

CENTRO DE CAPACITACION PERMANENTE

Se informa a los señores operadores del Mercado Modelo, que están disponibles los formularios de inscripción para acceder a cursos de capacitación en gestión de empresa y manipulación de frutas y verduras en fresco, en una primera etapa. Estos cursos se llevarán adelante a iniciativa de la C.A.M.M. y gracias al apoyo del Programa Nacional de Reversión y Desarrollo de la Granja, Predeg. Los formularios pueden retirarse en la Secretaría de la C.A.M.M., de lunes a viernes desde la hora 9:00 hasta la hora 16:00. ■